

# LOKALA

## Recyclerie Birziklategia

Lettre d'information #9. berrigutuna /// Décembre 2023 Abendua

*Urte bukaerako besta alaiak desiratzen dauzkizuegu !*

**Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année**



### Besta egin gastatu gabe

(Eus.) Urte bukaerako besta garaia hurbiltzen ari da... garai honetan erosketa berrien saihesteko edota gutti erosteko biziki zaila da. Iragarkiek, sare sozialek, gure hurbilekoek, horiek denek erostera eta erostera bultzatzen gaituzte.

Urte bukaerako bestetan, urte guzari konparatuz, 18% hondarkin gehio botatzen da (elikadura xahutzea, oparien estalkiak, behin baliatzen diren apaingarriak...).

Opari berri bat hirurengain ez da baliatua. Horrek erran nahi du 363 milioi eurok urtean gastatuak direla nahi ez diren edo gustukoak ez diren oparietan.

iturria : [www.riendeneuf.fr](http://www.riendeneuf.fr)

### Faire la fête sans gaspiller

(Fr) Les fêtes de fin d'années approchent... ce n'est pas le moment le plus facile pour éviter le neuf ou en acheter le moins possible. Les publicités, les réseaux sociaux, nos proches, tout nous pousse à acheter, acheter, acheter.

Pendant les fêtes de fin d'année, on produit 18% de déchets en plus que le reste de l'année (gaspillage alimentaire, emballages cadeaux, décoration jetable...).

Un cadeau neuf sur trois n'est jamais utilisé, et ce qui équivaut à 363 millions d'euros dépensés pour des cadeaux non désirés ou qui ne plaisent pas.

source : [www.riendeneuf.fr](http://www.riendeneuf.fr)

### Oseriez-vous la seconde main à Noël ? Gabonetako opari jasagarriak

[Interview avec Pierre Galio](#), chef du service consommation responsable à l'ADEME (4min)

Eitb-ek Dawa Fernandezek elkarrizketatu zuen erosketa aholku praktikoak emateko : [Fitb.eus](http://Fitb.eus)

### Opari berezi bat naiz... Je suis un cadeau un peu spécial...

**OPARI BEREZI BAT NAIZ...**

- Baliabide naturalak babesten ditut**  
Baliabide sinizte erabili behar dira objektu baten sortzeko (ura, energia, lehengaiak).
- Kontsumo arduratsu baten alde egiten dut**  
Gaur egun 17 planeta behar genituzke gure beharrei erantzuteko.
- Bazenekien ?**  
Jean bat = 8000 litro ur + 49 kg lehengai
- Irudimenarekin eta maitasunez hautatua izan niz**

**BERERABIL NEZAZU !**

[riendeneuf.org](http://riendeneuf.org)

**JE SUIS UN CADEAU UN PEU SPÉCIAL...**

- Je contribue à préserver les ressources naturelles**  
Pour fabriquer un objet, il faut une montagne de ressources (eau, énergie, matières premières).
- Je ne participe pas à la surconsommation**  
Il nous faudrait actuellement l'équivalent de 1,7 planète Terre pour subvenir à nos besoins.
- LE SAVIEZ-VOUS ?**  
1 Jean = 8000 litres d'eau + 49 kg de matières premières
- J'ai été choisi avec amour et créativité.**

**JE NE SUIS PAS NEUF.**

[riendeneuf.org](http://riendeneuf.org)

### **eguberriko oparientzat ?**

Urrats horren erretzeko (badakigu famili ainitzetan ez dela ohituran bat), "opari berezi bat naiz" karta opariarekin batean ekaintzea proposatzen dautzuegu.

Kartak, argudio xume batzuekin, bigarren eskuko hautuaren ondorioa eta garrantzia azaltzen ditu.

"Opari berezi bat naiz" karta galdegiozu kexan, Lokala birziklategian etorriko ziren hurrengo aldi.

Argudio gehiagorentzat bigarren eskuko opari alde, [www.riendeneuf.org](http://www.riendeneuf.org) webgunean beste hainbat xehetasun atsemanen dituzue. Handik opari karta deskargatzen ahal duzue zuzenean.

### **cadeaux cette année**

Pour faciliter cette démarche qui n'est pas toujours comprise au sein des familles, nous vous proposons d'offrir joint à votre cadeau la carte "je suis un cadeau un peu spécial". Elle explique, avec quelques arguments simples, les impacts positifs du choix de l'occasion.

Demandez votre carte "je suis un cadeau un peu spécial" en caisse, la prochaine fois que vous viendrez nous voir à la Recyclerie LOKALA.

Pour plus d'arguments en faveur des cadeaux non neufs, consultez la page dédiée sur le site [www.riendeneuf.org](http://www.riendeneuf.org) vous pourrez également télécharger directement depuis leur site web vos cartes "Je suis un cadeau un peu spécial".

---

## **Joste tailerrak - Ateliers couture récup !**

### ***Uharte-garaziko herriko gelan - arratsaldeko 2etatik 5ak arte***

Tokiak mugatuak direnez, zure izena eman lehen ba lehen :

06 41 95 35 26 zenbakirat deituz edo idatziz.

### ***Les ateliers se déroulent de 14h à 17h dans la salle communale d'Uhart-Cise***

Attention, les places à cet atelier sans limités. Inscrivez-vous sans plus attendre en nous appelant ou écrivant au : 06 41 95 35 26.



### **Mardi 7 et 21 novembre - Azaroaren 7an eta 21an asteartarekin**

*Venez fabriquer vos sacs et emballages maison !*

*Zatozte etxeko zakuak eta estalkiak josteko.*



### **Mardi 5 décembre - Abenduaren 5ean asteartarekin**

*Furoshiki oihalak josi gurekin zure eguberriko oparien estaltzeko.*

*Atelier couture Furoshiki pour emballer nos cadeaux de Noël avec des tissus-emballages réutilisables.*

---

## **Husteka haundia ! - Prochain "grand déballage"**





**SERVICE CIVIQUE**  
ZERBITZU ZIBIKOA



Boluntarioa izan Lokala birziklategian  
Être volontaire à la Recyclerie Lokala

[www.lokala.eus](http://www.lokala.eus) - [contact@lokala.eus](mailto:contact@lokala.eus)



## Zerbitzu zibikoa deialdia

Ingurumen eta gizarte arloko proiektu batean engaiatu nahi zenuke barnekaldean.

Objektuei bigarren bizi bat ematea maite duzu. Elkarlana, publiko zabal eta ainitzarekin harremanetan sartzea preziatzen duzu.

Ez dudu, postua zuretzat egina da ! Xehetasunentzat, Lokala birziklategiarekin harremanetan sar : [contact@lokala.eus](mailto:contact@lokala.eus)

## Annnonce Service Civique

Vous aimeriez participer à faire vivre un projet environnemental, social et solidaire en *Barnekalde*.

Vous aimez donner une seconde vie aux objets.

Vous appréciez les rencontres, le travail en équipe et être en contact avec un public varié ?

N'hésitez plus cette mission est pour vous ! Contactez-nous pour plus d'informations : [contact@lokala.eus](mailto:contact@lokala.eus)



## Retour d'expérience de Joanes - Joanesen lekukotasuna

(Eus.) Atsegin haundiarekin Joanes Ibarlucia-Marticorena bolondresa zerbitzu zibikoan errezibitu dugu aurten. Bere jakin-minaz, borondate onaz eta laguntza jarraikitasunaz eskertu nahi dugu. Hona hemen bere lekukotasuna.

(Fr.) Nous avons le plaisir d'accueillir Joanes Ibarlucia-Marticorena comme volontaire en Service Civique cette année. Sa bienveillance, sa curiosité et son investissement manqueront beaucoup à toute l'équipe de la Recyclerie.

Joanes partage ci-dessous son retour d'expérience de ces derniers mois à la Recyclerie :

"Huit mois, ce service civique aura donc fait huit mois. Une durée à la fois longue et courte. Suffisamment longue pour prendre le temps d'aimer contribuer à un projet qui se soucie de sa plus-value sur le territoire.



Se dégourdir les pattes au service du réemploi, c'est toujours un plaisir.

Huit mois, ça donne aussi le temps d'aimer faire partie d'une structure aussi accueillante que bienveillante, et même gourmande... ce qui finalement aura bien accéléré le cours du temps !

Une ambiance aussi sympathique, autour d'activités aujourd'hui très parlantes, et on souhaiterait que le sablier s'écoule plus lentement. Il ne reste maintenant plus beaucoup de temps pour me préparer à la prochaine étape professionnelle ; sans que cela n'implique forcément une clôture de l'étape Lokala ☺

J'ajouterai d'ailleurs un dernier mot pour dire que je recommande évidemment l'expérience du service civique à Lokala !

Milesker ainitz, eta adiorik ez !"

Joanes

---

## Infos bénévoles - Laguntzaileen argibideak

### Laguntzaileen lan txandak - Permanences bénévoles :

*Lagutzen ahal duzu dendan, ekarpen xokoan, bilketan edota konponketan ?  
Ez dudu harremanetan sartzea. Zure parte hartzea ongi etorria da !*

Vous aimeriez devenir bénévole aux apports, en magasin, en collecte ou en réparation ?  
N'hésitez pas à venir nous rencontrer à la Recyclerie ou à nous écrire à [contact@lokala.eus](mailto:contact@lokala.eus)  
Toute participation est la bienvenue !

Azaroko laguntzaileen txandak - Planning des permanences bénévoles de Novembre :  
<https://framadate.org/EQj1ThA6LANDfMEw>

Abenduko laguntzaileen txandak - Planning des permanences bénévoles de Décembre :  
<https://framadate.org/iXD9v94ebSZJ0il>

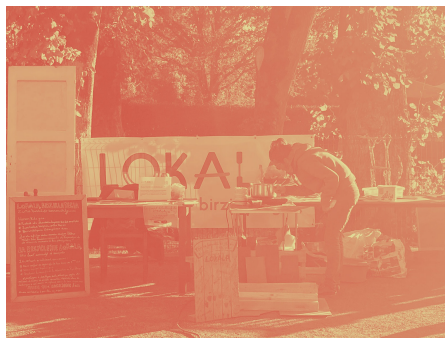
---

## Retour en images - Gibelerako urrats



(Eus.) Donibane Garaziko herriko etxeak "Txirindola eguna"-ren bigarren edizioa antolatu du. Lokala Birziklategiak parte hartu du eta eguna horren kari, okasionezko txirindola eskaintza handi bat proposatua izan da salgai prezio ttipian merkatu estalian.

(Fr.) La Mairie de Saint Jean Pied de Port a organisé en octobre la 2ème édition de la "Journée vélo" au marché couvert de Garazi. La Recyclerie LOKALA était présente avec une belle sélection de vélos d'occasion.



(Eus.) Etxebizitza ekologikoa eta jasangarria aipagai izan zen joan den urrian Ortzainen. Egitura eta elkarte ainitz bildu dira. LOKALA Birziklategiak mahai bat atxiki du eta Karakoil elkarteak gomiatu du etxeko tindu tailer baten animatzerat. Jende ainitz hurbildu da !

(Fr.) La Recyclerie LOKALA a tenu un stand d'information à l'occasion de la "Faites de l'habitat" organisée par Habitat éco-action à Ossès en octobre. L'association Karakoil a rejoint le stand pour proposer un atelier de fabrication de "peinture suédoise". Le public était au rendez-vous.

---

## Nos services - Gure zerbitzuak



## Boutique - Denda

(fr.)  
La boutique offre à la vente des objets d'occasion leur donnant une seconde vie, limitant ainsi l'épuisement des ressources et valorisant une ressource locale en circuit court.

(Eus.)  
Birziklategiak bigarren eskuzko puskak saltzen ditu bere dendan prezio ttipian, bigarren bizi bat emanez, gure mundua babestuz eta lekuko hondarkinak baliabideak bilakatuz.



## Apports - Ekarpinak

(fr.)  
Nous réceptionnons les objets et articles à l'espace "apports" de la recyclerie ainsi que via les conteneurs réemploi en déchetterie (Saint-Jean-Le-Vieux et bientôt Saint Étienne de Baigorry). Veuillez au bon état général de vos apports. Nous n'acceptons pas les objets cassés.

(Eus.)  
Jabeek gehiago nahi ez dituzten puska edo tresnak biltzen ditugu birziklategiko "ekarpen" xokoan edo hondarkidegiko berrerabil guneetan (Donazaharren eta laster Baigorri). Ekartzen dituzuen puskeen egoera orokor ona zaindu itzazue otoi. Hautsi diren puskak ez dira onartzen.



## Ateliers - Tailerrak

(fr.)  
Les ateliers partagés sont ouverts à tous les adhérents de la Recyclerie LOKALA. Animés par des bénévoles ou des intervenants professionnels ils proposent des solutions concrètes de réemploi, réparation et de réduction des déchets au quotidien.

(Eus.)  
Tailer partekatutak kide guztiei idekiak dira. Laguntzaile edo profesionalak animaturik, aterabide konkretuak proposatzen dituzte hau da konponketan, berrerabiltzetan eta hondarkin murrizketa laguntzen egunerokotasunean.

## Le projet - Proiektua

### La recyclerie Lokala

La Recyclerie Lokala est portée par l'association Avenir. Elle a pour fonction la **COLLECTE**, la **VALORISATION**, la **VENTE** et la **SENSIBILISATION** au réemploi, à la réparation et à la réduction des déchets.

Par ses actions elle transforme les déchets en ressources.

Membre du réseau des recycleries **ReNaître**, elle partage ses valeurs environnementales, économiques et sociales.

### Lokala birziklategia

Avenir Geroa elkarteak du Lokala **birziklategia** eremaiten. **Bilketa, sustapena, salmenta** eta berriz erabiltzea, konpontzea eta ondarkinen ttipitzeari buruzko **sentsibilazioa** dira bere betekizunak.

Bere ekintzen bidez, ondarkinak baliabide bilakatzen dira.

**Renaitre**, birziklategien sarean parte hartzen du, bere ingurumen, ekonomiko eta sozial baloreak partekatzen ditu :



#### Environnement :

accompagner la prévention et l'éducation à l'environnement, la réduction des déchets



#### Economique :

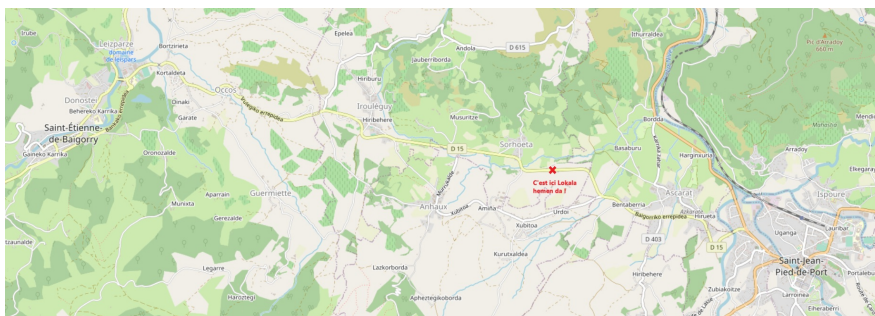
création d'emplois, garantir la lucrativité limitée et une gouvernance démocratique



#### Social :

favoriser le lien et l'inclusion sociale, services de proximité, la vie locale

## Nous trouver - Gure atsemaiteko



Vous nous trouverez désormais sur la route D15 quartier Chubitoa à Irouléguy. Lien carte [ici](#). Irulegiko D15 bide nagusian atsemanen gaituzu Xubitoa auzoan. Mapa interaktiboa [hemen](#) ikusi

# Partenaires et réseaux - Partaideak eta sareak



## Recyclerie Lokala birziklategia

Rte départementale D15, 64220, Irouléguy - Irulegi  
Coordonnées GPS : Latitude: 43.172853 Longitude: -1.273629  
[www.lokala.eus](http://www.lokala.eus) | [contact@lokala.eus](mailto:contact@lokala.eus)



[Je ne veux plus recevoir cette lettre d'information](#)  
[Ez dut berriqutun hau gehiago jaso nahi](#)

